

במקום כרכו (עיי' ע) של גי' הש"ס ולפי דעתו הוא אחד עם כרך (קירושין ע"ב) ולפי' אס גי' כרבין העיקר אז יש להשוות כרבין עם Charbanus שם מקום על שם ההר בדרך Eobotana עיי' מאנגערט ח"ה 360 ואם כרבין עיקר אז היא שם מקום Karbis אשר שם מצאו אנשי Nearchus עזים עיין מאנגערט שם 18 — ובענין עזא דקרקסא עיי' (וכרבן) [מרבל] וע' קרקס ג' —

כרבק (?) (שרק zischen, pfeifen) תרג' וישרק עליו ממקומו וכרבק עלוהי מן אתריה. * [אחי'ה בנויג וישרוק עליו וכן בתרג' אי' ב' מ"ז. מ"ז. הועתק שרק בלי השתנות: שריק וכ"ה בל"ס על כן אולי כרבק מעות הוא אף אם ככה הגי' בתרג' דפ' וויניצ' והמתורגמן לא הביאו וכן ל" בערוך בשום מקום ונסלאתי על מסורת הח' בוקסמארף שכתב (בעמט"ל 1085) כי בכ"י ערוך הובא באות ב': יברכך! ואם יש שרש דבר לגי' כרבק אז אולי נגזר מן חרש שפי' בל"ע שריקת האסעה] —

כרבת (?) תרג' על מצלות הסוס (וכריה י"ד. כ) על כרובת סוסיא. * [אחי'ה וגם זה ל" בערוך ובמתורגמן. והמלה יש לסדר תחת סוג כרובה עיי' ומ"ש] —

כרבג (= כרבגא מל"ע خرج, خراج והקבוץ اخراج כסף גלגולת Kopfsteuer) בס' הכותב לאשתו כגמ' כתב לה נדר (כתובות פ"ז). ובס' דפרק אלמנה ניונת (שם ק' ז) ובס' הניזקין כגמ' יתומים (גיטין נ"ב רע"ט). ובס' המקבל תבואה לא יזענה קישנית (כ"ס ק"ח) לכרגא למוזני ולקבורה מזבנין בלא אכרזתא. פי' לפדוע אכרגא דעליה למלכא או למוזנותיו או למוזנות יתומים ואלמנות או לצורכי קבורת מת. וכרגא הוא מס הגולגולת⁽¹⁾. היתה למס (איכ"א א' א') תרג' הות לכרגא. ספר אחר ולמית' לחון כרגא כתר דנ⁽²⁾. ורמיה (היתה) [צ"ל תהיה] למס (משלי י"ב כ"ד) תרג' ורמאי יהון (למראתא) [צ"ל למראתא]⁽³⁾. — (א"ב גם בלי יוני כרגא מין מס הוא). * [אחי'ה ול"ג כי ר"ב היה כותב בר"ת בל"י⁽⁴⁾ וכיון ללש' ישמעאל ובדפ' אמש' פשטו במעות בל' יוגי ואין מקורו בל' יוני כי אם בל' ישמעאל בהוראת מס מן הקרקעות וכדומה ואצל רז"ל ביחוד מס הגלגולת

מעיל או הוא מל"ס كربلاى מין לבוש מסורק בנויגין וזה מה שפי' רבינו שהוא פריצות שאין דרך בנות ישראל להתכסות בו. אבל כרבלתא בארבעה ציונים הגי' בראש הערך הוא מל"ס מסרק התרגול וכ"ה בעירו ק' מע"ב ובתר הכי אמר לה שונרא לישמטיה לכרבלתיה דתרנגול אי הוית ליה כ"ה בכ"י ש"ס ויתר מקומות שהביא בד"ס שם וכן מוכח מפ' ר"ח הנדפס מחדש בש"ס ויילנא על ידי האחים ראם. ובתוספת' שבת דפ"ו (י"ו) האכיליה כרבלתה וכו'. ובעה"ק שנ"ב ובמתורגמן בע' כרבל סיים: קאמפ"א בל"א = Kammi ובלא"ש נושנת Kamp. והציון מילמד ל" בעה"ק אבל בד' וויניצ' אי' שתי פעמים פעם ראשונה נכלל כזה הערך ופעם שנית בע' מיוחד בפני עצמו ואחר מיותר] —

כרביל ומל"ע كربيل. غريل בל"ר eribro ס"ה הגי' בכברה (sieben) בילטדנו פרשת את עזין בכורו (בראשית כ"ב, כ"א) (כתנחו ל"י) והכברה בידו והיה מודד עפר ומכרביל. — (א"ב פ"י כרביל בל"ר מרקד בכברה). * [אחי'ה ועוד עיי' ארביל וע' ארבילא בח"א. רס"ח וע' גרביל ומ"ש] —

כרבלין ובל"י χορῳλαי רקדים Tänzer ור"ב פי' בע"א) במדינה עיי' הרדולוס. * [אחי'ה ובע' הרדולוס (ח"ג ר"ס) פי' ר"ב כרבלוס בל"י עונב ידים והנכון שהוא ל"י הרשומה ועיי' מ"ש בע' אודרכלא בח"א. ל"ט] —

* **כרבין** (כנין פרעל מן כבל בל"ע כבן עיי' כרביל א' פי' הגר וקשר umbinden) תרג' אענדרו עמרות לי (איוב ל"א, ל"ו) אכרביניה כלילן לי כ"ה בד' וויניצ' ובנו"ג במ"ס ארכביניה.

כרבין (שם מקום) בס' ואלו מרפות כגמ' סימני חיה (חול' נ"ט) שהוא עזא דכרבין פי' מקום. * [אחי'ה בכל הכ"י ודפוסים הראשונים עד דפ' אמש' נסדר זה הערך אחר ע' כרביל וקודם ע' כרג וכ"ה בעה"ק נשמע מזה כי בספרי רבינו היה כתוב כרבין ולא כרבין כדא"י בדפ' אמ' אשר שם משונה הסדר אבל בכ"ז גי' כ"י וז"ב כרבין וכ"י ח"ב כרבין על כן יש להגיה כרבין ובכ"י וז"א אי' כרבין וכ"ה אצל בוקסמארף וזה ראייה להשערת הח' נייבויער (ניאג' 394) שהגיה כרבין

(¹) ובזו השטה הלך גם רש"י בכ"מ והתוספ' השיגו עליו אבל הריטב"א כגון בעד רש"י עיין שם"ס לכתובות שם. ועיי' פירוש' סנהדרין קמא ח"ל לכרגא מה שחייבין יתומים מראשיהם וכו' עד סוף הדבור שסקא מס מן הקרקעות. (²) ובנו"ג כסיא ושם כתר דנא. (³) וכ"ה בפשיטה והוא ל"ס כמו בל"ס מנדה ובנו"ג בתרג' שם: לכיסא. (⁴) ודגמתי עיי' בסר (= כרבגא) ומ"ש.

ורשבים ס' עיברא זעירא כך שמו וזהו אור
כשרים ע"כ ואולי גם זה נכון כי מקום הנ"ל Ganzak
(כונת) נקרא עוד אצל שטראבא Vera, Oüepa
ע"ן מאנערט (102) ושפענעל שם. ובין כך ובין
כך אותו המקום היה מוחזק להיות מקום לידת
עבודת האש וכל המחוז הצפוני של אטרפמיני
נקרא מטעם זה Azerbidschan ארץ האש Feuer-
land כי הוחזקו יושביו לעובדי האש (ועוד עיי"ע
כות' ועל כן השוהו ר"ח עם אור כשרים) —

כרדט (= כְּרֹדוּס בל"י χερδωτός מעיל שיש לו
בית יד והוא לבוש כהנים mit Aermeln
(verschenor (Priester-) Mantel ועוד עיי"ן בפנים)
לעשות כונים (ירמ' י"י) תרג' למעבד כרדוטיין.
וכן תרג' עשינו לה כונים (שם מ"ה י"ט) חנור אפור
כר דשמואל (ש"א ב' י"ח) ודוד (ש"ב ו' י"ד) ועיין
דחי א' מ"ה כ"ט. תלבשנה בנות המלך הבתולות
מעילים (ש"ב י"ג י"ח) תרג' כרדוטיין. — (א"ב פ'
בל"י מעיל עם בתי ידים). * [אח"י"ה וכן העתיקו
ע' זקנים מעילים הנ"ל ועוד פסים (בראשית ל"ג ג')
ע"י χερδωτός χερδωτός. ומעם התרג' של כונים
מלשון כיון וכוונה שיהא הלבוש מכוון לדפוס
של מלכת השמים ולפ"י יש לתרגם פִּנְגִּים an-
passende Hüllen ואולי כרדוטיין בשני המקומות
בירמיה הוא ל"פ כְּרָאָה תיקון ובנין לאיזה ציור
Formstruktur וכן פ' רד"ק בירמ' ובשרשים ואולי
קראם כונים וכיון לכיון דעתם ולבם עליהם לעשותם
ולתקנם היטב. ועוד פ' שם: מיני מאכלים שהיו
מכנים ומגשים למלכת השמים וצליהם ע"כ
ואולי לפי פ' זה כרדוט מ"ס מן כרדוני והוא ל"פ
خردنی מיני מאכלים] —

* כרדוכאות מ"ס עיי"ע כרנאות.

כְּרֶה (מל"ס וע' הרשום בע' כר ד' ופ' ענין חולי
krank sein התואר כְּרֶהא וכ"ה בל"ס והשם
כְּרֶהא וכ"ה בל"ס (Schwäche, Kränklichkeit)
בפ"א דשבת (י' ע"א) (כריהא) (למיסר המיינא.
וכר"ג דפ' במה מדליקין (שם כ"א) ובענפיהי נייהי
כל כריהי דמערבא). וכפ' חבית בגמ' חלות
דבש (שם קמ"ה) זימנא חדא איקלעו
להתם ועבדו כותחא דבבלאי ושאיילו
מינאי כל כריהי דמערבא). תרג' ירו' [א]

כרא' בכ"ב נ"ה. כרנא אקרקא דנברי מנח עיי"ע
קרקא א' בכ"ב שם: אפ"י שערי כרא משתעבדי
לכרנא עיין בפירושם. כ"מ ע"נ: יהבי זוזי אכרנא
וכו' מאן דלא יהיב כרנא לשתעבדי למאן דיהיב
כרנא. ועוד עיי"ע אנדיסקי. סוכ' מ"ה. אידי דמיסק
מכרנא דמלכא וכו' עיי"ע קלניא. יומ' ע"ז. עיי"ע
אכרנא (ח"א מ"ג). סנהדרין ק"ט דע"א קא מוילנא
כרנא לקיסר. תרג' דה"י ב' מ', י"ד מובלין כרנא
ועוד עיין תרג' קהלת ב' ח' נ'; אסתר ב' י"ח; י"י.
א'. ואולי מל"ע הנ"ל נגזר χράττον מן מכס
בל"י אמצ' עיין מירסיוס 617] —

כְּרֶהוּ (שם מקום עיין בפנים) כס"ג דפ' המוכר
את הספינה (כ"ב צ"א סע"א) אמר רב חנן
בר רבא אמר רב עשרה שנים נחש אברהם אבינו
שלשה בכותי (ושבעה בכרדו. * [אח"י"ה בנ"ג
בכותי... בקרדו ובכ"י ה' כש"ס אצל ד"ס בכ"ב
צד קמ"ב א"י בקרדו וכ"ה בילק' פ' לך רמז ע"ז
וברשבים בד' פ"ז וכ"ה כפ"י כ"י רגמ"ה וז"ל כותי
וקרדו מקומות הן ע"כ אבל בכל הדפוסים הישנים
כג' הערוך בכרדו ודע כי אי ומקום בחוף המיגרים
נקרא אצל הסוריים כְּרֶהוּ ועוד קְרֶהוּ ועוד עם של
I'opduoi אצל שטראבו או I'opduoi אצל
פְּתִלְמִיאוס או Kapduoi נזכר הרבה פעמים
מסופרים יוניים ומקום מושבם היה מהרי מיגרים
לצפונית מזרחית בין אשור ובין ארמיניא עיין
באריכות אצל מאנערט ח"ה. 161 והלאה ושם
164 נזכר בשם פְּתִלְמִיאוס מחוז Kotai על ים
Wan ונראה לי שהיא היא כותי בכ"ב. ודע כי
בילק' כ"י הג' בשתי פעמים בכנתי ואולי הוא
עיקר והיא עיר המפוארת Ganzaka ואצל הארמיניים
Gandag ואצל סופרים ביצאנזיים Kávζαα עיין
שפינענעל קדמוניות של איראן ח"א 133 ומעולם
חשבוהו למקום לידת צאראאסתר אשר יסד עם
עובדי האש והיה באותו מקום היכל מוקדש לאש
(آذرخش) אשר ממנו נולד אש של פרסיים כפי
דמיונם וזה המקום ישן נושן הוא ועוד עומד בתלו
על חוף ים קמז ואולי לזה כיון רב חסדא בכ"ב
שם עיברא זעירא (דכותי) [בכ"י ילק' דכנתי] זה
אור כשרים פ". אותו מעבר קמז שככותה' כמו
שפ"י רבינו בע' עבר (והוא מהעתקת רגמ"ה בכ"ב).

(1) כ"ה בכ"י ר"ו ה"ב וב"ר אבל בדפ"ע בכותי ובדפ"א בכותי בקו על התירו. (2) כ"ה לכנון בקצת כ"י אבל בכ"י וזו
כ"י אחרון וסופר טעה לששום ב"י א' (וכ"ה בדפ"ר) כאלו היה אחרון. (3) בדפ"ר במ"ס בשתי חביות ולכנון בכ"י
ובדפ"י וזינצי ואמ"י ובניגא מריחמא כמו שהוא בעגול בדפ"י אמש' וכח"ג באור' ה"ל מהרת קיש ותמלה ס"י קליא וכנראה
כי כ"ה בכ"י ש"ס כי כד"ס לא העיר בשנינויים. (4) כנ"ג ניחן כל בריחי וכו'. (5) כ"ה בכל כ"י ערוך ודפ"י וזינצי רק
שם בריחי וכ"ה בריחי בנוסח' וכ"י ש"ס ושם מינאי כג' הערוך ובניגא מיניה ובש"ס דפ"י שונצי בגמ' ובדפ"י בריחי